

Alarma de
humo de 120V
CA y con batería
de respaldo de
9V

FIREX®
Alarma de Humo

110-762F



MODELO DE IONIZACIÓN ADC

**FOR FAVOR LEA Y GUARDE
ESTE MANUAL**

Instalador: Por favor, deje este
manual con el producto.



Las alarmas tipo iónicas son generalmente más efectivas para detectar incendios rápidos y con llamas que consumen materiales combustibles y se extienden rápidamente. Las fuentes de estos incendios pueden incluir líquidos inflamables o papel que se está quemando en un recipiente de basura. Las alarmas tipo fotoeléctricas son generalmente más efectivas para detectar incendios lentos y humeantes que producen humo durante horas antes de estallar en llamas. Las fuentes de estos incendios pueden incluir cigarrillos que se queman sobre sillones o ropa de cama. Sin embargo, ambos tipos de alarmas son diseñadas para proporcionar una detección adecuada de ambos tipos de incendios. Si desea la detección de ambos sistemas, debe instalar alarmas de humo que combinen tecnologías de sensores fotoeléctricos e iónicos en una sola unidad.

CARACTERÍSTICAS DE LA ALARMA DE HUMO

- Este modelo cuenta con la opción de control de falsa alarma (False Alarm Control) el cual, cuando se activa, calla a las alarmas no deseadas hasta por 15 minutos.
- Esta alarma de humo está alimentada por 120V de CA y una batería de respaldo de 9-voltios. Las alarmas de CA/CC ofrecen una protección adicional en el caso de una interrupción en el suministro eléctrico o de descarga de la batería.
- La exclusiva conexión eléctrica evita la interconexión con alarmas de humo incompatibles o con otros sistemas de seguridad.
- Esta alarma puede interconectarse hasta con otras 11 alarmas de humo Firex de los modelos AD, ADC y PAD, o hasta 6 alarmas térmicas Firex modelo ADH para un total de no más de 18 dispositivos interconectados.
- La característica opcional de seguro de protección puede proteger el equipo para que no sea modificado.
- Una señal exclusiva de “falta de batería”. La alarma de humo no se podrá colocar en la ménsula de montaje si la batería no está colocada en el compartimiento correspondiente.
- Señal de batería agotada o mal conectada. La alarma de humo emitirá un sonido cada minuto si la batería está baja o no se ha conectado adecuadamente. El LED rojo centellea 4 veces por minuto para ayudar a identificar la alarma de batería agotada.
- Los LED indicadores verde y rojo muestran si la alarma de humo está recibiendo suministro eléctrico de corriente alterna CA y corriente directa CC, si trabaja bajo operación normal, en el modo de alarma o con el control de falsas alarmas.
- Sonará una bocina de alarma, con un sonido de 85 decibeles a 10 pies, para alertarle de una emergencia.
- Con el botón de prueba se revisa la operación de la alarma de humo.
- LED de bloqueo – el LED rojo centellea 3 veces por minuto en la unidad que activa la alarma.
- La función de bocina de prueba gradual emite 2 sonidos a volumen bajo antes de alcanzar el nivel de total de 85db durante la prueba.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA SEGURIDAD POR FAVOR LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES ADVERTENCIA



W A R N I N G

- **Esta alarma de humo requiere de una alimentación eléctrica constante de 120 voltios CA, ADEMÁS de una batería nueva de 9 voltios para operar de manera apropiada.** Esta alarma de humo NO FUNCIONARÁ si no tiene conectado el suministro de corriente de CA o si por cualquier motivo hay una interrupción en el suministro eléctrico Y la batería se ha retirado, si está desgastada (un sonido por minuto indica una batería desgastada) o mal colocada. NO USE ningún otro tipo de batería distinto al especificado en este manual. NO CONECTE esta alarma de humo a ninguna otra alarma de humo o dispositivo auxiliar, con excepción de aquellos enumerados en este manual.
- **NO RETIRE ni desconecte la batería ni interrumpa el suministro de corriente eléctrica CA para silenciar las alarmas no deseadas.** Esto eliminará su protección. Esta alarma de humo cuenta con un botón para el control de falsas alarmas (False Alarm Control), el cual al ser activado, silenciará las alarmas no deseadas hasta por 15 minutos.

- **El botón de prueba permite verificar de manera precisa todas las funciones de la alarma de humo.** NO USE ningún otro método de prueba. Pruebe semanalmente la alarma de humo para garantizar que opera adecuadamente.
- **Únicamente un electricista con licencia y debidamente calificado deberá instalar esta alarma.** En la instalación se deben observar y seguir todos los códigos eléctricos y de construcción locales y nacionales.
- **Esta alarma contra incendios NO ESTÁ diseñada como protección PRIMARIA de edificios que requieren de sistemas completos de alarmas de incendios.** Los edificios de este tipo incluyen hoteles, moteles, dormitorios, asilos y hogares. Esto es válido incluso si se trata de edificaciones que fueron hogares para una sola familia alguna vez. **Sin embargo, esta alarma contra incendios PUEDE utilizarse en habitaciones individuales como protección COMPLEMENTARIA.**
- **Instale una alarma de humo en cada habitación y en cada piso de la casa.** El humo podría no llegar a la alarma de humo por muchos motivos. Por ejemplo, si un incendio se inicia en una parte remota del hogar, en otro nivel, en una chimenea, pared, techo o del otro lado de una puerta cerrada, en estos casos el humo podría no alcanzar la alarma de humo a tiempo para alertar a los habitantes de la casa. Una alarma de humo no detecta de inmediato un incendio, EXCEPTO en la zona o habitación en la que está ubicada.
- **La interconexión de las alarmas de humo instaladas en cada habitación y en cada nivel del hogar es lo que ofrece la máxima protección.** La Asociación Nacional para la Protección contra Incendios (NFPA) recomienda la interconexión de las alarmas de humo de modo que cuando una de las alarmas detecta el humo y hace sonar la alarma, el resto de las alarmas también comenzará a sonar. No interconecte las alarmas de humo de una unidad familiar individual a otra. No conecte esta alarma de humo a ningún otro tipo de alarma o dispositivo auxiliar.
- **Las alarmas de humo podrían no alertar a todos los miembros del hogar cada vez que se activen.** Podrían haber circunstancias limitantes en las que un miembro del hogar podría no escuchar la alarma (por ejemplo, cuando hay ruido en el interior o el exterior, si la persona duerme profundamente, cuando se ha abusado del alcohol o las drogas, si la persona tiene dificultades para escuchar, etc.) Si sospecha que esta alarma contra humo podría no alertar a algún miembro del hogar, instale y mantenga alarmas de humo especiales. Existen estudios recientes en los que se demuestra que las alarmas de humo no siempre logran despertar a las personas que se encuentran durmiendo y que es responsabilidad de las personas en el hogar que tengan capacidad de ayudar a otros el auxiliar a aquellos que podrían no haberse despertado con el sonido de la alarma, o a aquellos que no son capaces de evacuar el área de manera segura si no reciben apoyo.
- **Las alarmas de humo no deben usarse con protecciones para el detector,** a menos que la combinación de la alarma y el protector se hayan evaluado y se determine que el sistema es adecuado para dicho propósito.
- **Las alarmas de humo se activarán únicamente cuando detecten la presencia de humo.** Las alarmas de humo detectan las partículas de combustión en el aire. No detectan el calor, las llamas o gases. Esta alarma de humo está diseñada para generar una advertencia sonora cuando se desarrolla un incendio. Sin embargo, muchas llamas queman los materiales rápidamente, generan explosiones o son intencionales. Otros incendios son provocados por la falta de cuidado o por riesgos en la seguridad. El humo generado podría no alcanzar a la alarma LO SUFICIENTEMENTE RÁPIDO como para garantizar una evacuación segura del sitio.
- **Las alarmas de humo tienen limitaciones.** Esta alarma no es a prueba de errores y no se garantiza que sirva de protección total de la vida o la propiedad en contra de los incendios. Las alarmas de humo no son un sustituto de los seguros. Los propietarios y los inquilinos deben continuar asegurando sus vidas y sus propiedades. Además, es posible que la alarma de humo falle en cualquier momento. **Por este motivo usted debe probar la alarma de humo cada semana y cambiarla cada 10 años.**

DÓNDE DEBE INSTALAR LAS ALARMAS DE HUMO

Invensys Controls Americas recomienda una protección de cobertura completa, la cual se obtiene por medio de la instalación de una alarma de humo en cada habitación de su hogar. La Norma 72 de la Sección 2 de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA), establece el requisito mínimo, como se indica a continuación:

“2-2.1.1.1 Deben instalarse detectores de humo en el exterior de cada área para dormir, junto a las recamaras (dormitorios) y en cada piso de la unidad residencial, incluyendo sótanos y excluyendo espacios confinados y áticos no terminados. En las construcciones nuevas se debe instalar un detector de humo en cada recámara”.

En el Capítulo 2, también se lee lo siguiente:

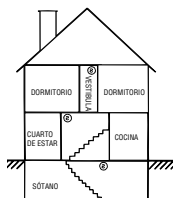
“2-2.2.1 En una construcción nueva, en dónde el inciso 2-2.1 indique que se requiere más de un detector de humo, los detectores se deben colocar de modo que la operación de cada detector de humo provoque que suene la alarma en todos los detectores de humo dentro de la vivienda”.

En el Apéndice A de la edición de 1993 de la NFPA, se establece además que:

“El número de detectores de humo que se requieren puede no proporcionar la protección confiable de una advertencia temprana para las áreas separadas por puertas de las áreas protegidas con los detectores de humo requeridos. Por esta razón, se recomienda que los habitantes consideren utilizar detectores de humo adicionales para aquellas áreas y brindar mayor protección.

Estas áreas adicionales incluyen: sótanos, recámaras, comedor, cuarto del calefactor, cuarto de servicios y corredores que no se encuentren protegidos por los detectores de humo requeridos”.

Asimismo, como lo requiere la Dirección del cuerpo de bomberos del estado de California:



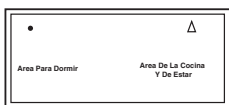
“La detección y advertencia temprana de incendios se logra mejor por medio de la instalación de equipo de detección en todas las habitaciones y áreas del hogar como se indica a continuación: La instalación de un detector de humo en cada área para dormir (en la vecindad, pero fuera de las recámaras), además de detectores de humo en las habitaciones, comedores, recámaras, cocinas, corredores, áticos, cuarto del calefactor, guardarropas, cuartos de servicios y almacenaje, sótanos y cocheras”.

PARA LOGRAR LA MEJOR PROTECCIÓN, LE RECOMENDAMOS INSTALAR UNA ALARMA DE HUMO EN CADA HABITACIÓN

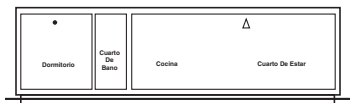
Asimismo recomendamos que se interconecten todas las alarmas de humo.

Casa de un Ambiente (Apartamento)

- Instale una alarma de humo en el techo o la pared más cercana al área de dormitorios.



APARTAMENTO DE AHORRO DE ENERGIA



HOGAR MOVIL

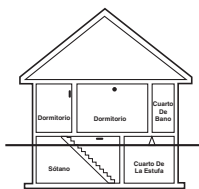
Casa Rodante Típica

NOTA: Para las casas rodantes construidas antes de 1978, instale alarmas de humo en una pared interior a una distancia de entre 4 y 12 pulgadas desde el techo (las casas rodantes anteriores a esa fecha tienen muy poco o ningún aislante en el techo). Esto es especialmente importante si el techo se mantiene inusualmente frío o caliente.

- Instale una alarma de humo dentro de cada recámara y en el corredor exterior de cada área de dormitorios por separado.

Casa Típica de un Solo Nivel

- Instale una alarma de humo en el techo o una pared, dentro de cada recámara y en el corredor exterior de cada área de dormitorios por separado. Si el corredor de alguna de las áreas de dormitorios tiene una longitud mayor de 30 pies (9 m), instale una alarma de humo en cada extremo.



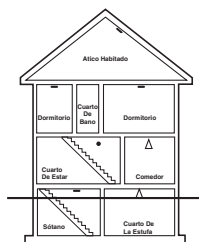
UN SOLO PISO

Si existe un sótano:

- Instale una alarma de humo en el techo del sótano en la parte inferior del cubo de las escaleras.

Casa Típica de Dos Pisos o con Desniveles

- Instale una alarma de humo en el techo o una pared, dentro de cada recámara y en el corredor exterior de cada área de dormitorios por separado. Si el corredor de alguna de las áreas de dormitorios tiene una longitud mayor de 30 pies 9 m), instale una alarma de humo en cada extremo.



DOS PISO

Clave

- **Alarma de humo (ionización)**

△ **Alarma de humo por ionización con control de alarmas falsas (False Alarm Control) o alarma de humo fotoeléctrica**

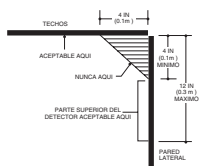
- Instale una alarma de humo en la parte superior del cubo de las escaleras que permiten el paso del primero al segundo nivel.

Si existe un sótano:

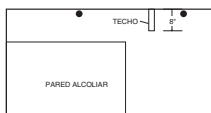
- Instale una alarma de humo en el techo del sótano en la parte inferior del cubo de las escaleras.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA COLOCACIÓN DE LA ALARMA DE HUMO Y DE LAS EXCEPCIONES:

- Instale una alarma de humo lo más cerca posible del centro del techo. Si esto no es práctico, móntela a una distancia de al menos 4 pulgadas (10 cm) desde la pared o esquina. Asimismo, si los códigos lo permiten, instale las alarmas de humo sobre las paredes, a una distancia de entre 4 y 12 pulgadas (10 a 30 cm) desde las intersecciones de las paredes/techo.

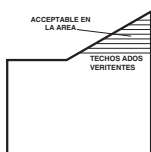


- Instale un mínimo de dos alarmas de humo en cada hogar, sin importar qué tan pequeño sea. Los nuevos códigos de construcción requieren un mínimo de dos alarmas de humo interconectadas en los hogares de construcción reciente.



- Instale una alarma de humo en cada habitación que se encuentre dividida por una pared parcial (ya sea que descienda desde el techo al menos 24 pulgadas (60 m) o ascienda desde el piso).

- Instale alarmas de humo en los techos en forma de pico, abovedados o de dos aguas, a una distancia de 3 pies (90 cm) desde el punto más elevado (medido horizontalmente).



- Instale una alarma de humo en áticos habitados o áticos en los que se alberguen equipos eléctricos, como por ejemplo calefactores, acondicionadores de aire o calentadores.

NO INSTALE una alarma de humo:



Cerca de electrodomésticos o áreas en donde ocurra de forma regular una combustión normal (cocinas, cerca de los calefactores, calentadores de agua). Para estas áreas use alarmas de humo especiales con control de alarmas no deseadas.



En las áreas con una humedad elevada, como en los baños o áreas cercanas a lavaplatos o máquinas lavadoras. Instale a una distancia de por lo menos 10 pies (3 metros) de estas áreas, si esto es posible.



Cerca de retornos de aire o conductos de suministro de aire acondicionado de enfriamiento o calentamiento. El aire podría arrastrar el humo lejos del detector, interrumpiendo la alarma.



En habitaciones en donde las temperaturas puedan caer por debajo de los 40°F (4°C) o superar los 100°F (38°C).



En áreas extremadamente llenas de polvo, suciedad o infestadas de insectos. Las partículas suspendidas interfieren con la operación de la alarma de humo.

CÓMO SE DEBE INSTALAR LA ALARMA DE HUMO

⚠ PELIGRO: RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Apague el suministro eléctrico en el interruptor principal o interruptor de circuito retirando el fusible o moviendo el interruptor para colocarlo en la posición de apagado (OFF).

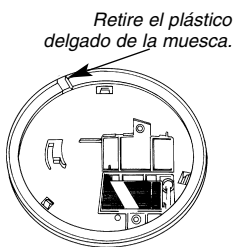
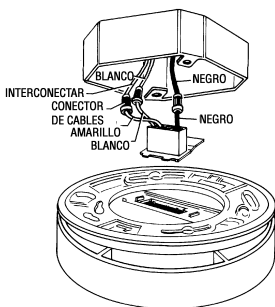
⚠ ADVERTENCIA: Únicamente un electricista debidamente calificado deberá instalar esta alarma contra humo. El cableado eléctrico utilizado para la alarma contra humo debe cumplir con las disposiciones del Artículo 210 y 760 del Código Eléctrico Nacional, los estándares ANSI/NFPA 70 y cualquier código local aplicable. La ubicación del cableado de interconexión debe cumplir con el artículo 300.3B de NEC.

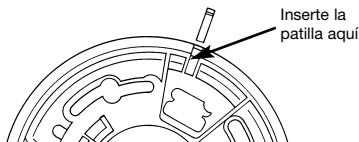
ESTA ALARMA DE HUMO DEBE INSTALARSE DE ACUERDO CON LA NORMA 72 DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).

- Instale la alarma de humo únicamente en una caja de conexiones octagonal de 4 pulgadas (10 cm) o de conexión simple.
- 1. Por la parte posterior de la alarma de humo, retire la placa de montaje. (Para posteriormente enganchar el seguro de protección, gire, saque y coloque a un lado uno de los pernos moldeados en la placa, ambos son exactamente iguales.)
- 2. Alinee las ranuras de la placa con los orificios de montaje de la caja de conexiones octagonal de 4 pulgadas o la caja de conexión simple.
- 3. Tire suavemente de los cables de la instalación doméstica a través del orificio de la parte central de la placa.
- 4. Asegure la placa a la caja de conexiones usando los tornillos de montaje.
- 5. Con un conector pequeño para el cable, conecte el cable blanco de la clavija al cable blanco de la instalación doméstica.
- 6. Conecte el cable negro de la clavija al cable negro de la instalación doméstica.
- 7. Si se desea efectuar una interconexión, conecte el cable amarillo al cable de interconexión entre las diferentes alarmas. Consulte la sección, INTERCONEXIÓN DE LAS ALARMAS DE HUMO.

NOTA: Si ésta será una alarma de humo con una sola estación, cubra el cable amarillo con cinta de aislar y fíjelo en la caja de conexiones.

- 8. Levante la tapa de la compuerta de la batería.
- 9. Inserte una batería nueva de 9 voltios en el conector correspondiente dentro del compartimiento. **ASEGÚRESE DE QUE LA BATERÍA SE ENCUENTRE BIEN CONECTADA.** La alarma de humo emitirá un sonido corto cuando se instala la batería.
- 10. Cierre la tapa de la batería, embonándola en su sitio. (Para que el sistema resista la manipulación, use unas pinzas de punta larga para retirar el plástico delgado de la muesca del borde de la alarma de humo.)
- 11. Inserte la clavija de conexión a las terminales de la parte posterior de la alarma de humo. La clavija sólo puede insertarse en una dirección, además se debe embonar en su sitio.
- 12. Tire suavemente de la conexión para asegurarse que se ha fijado de manera segura.
- 13. Coloque la alarma de humo sobre la placa de montaje y gírela en el sentido de las manecillas del reloj para fijarla en su sitio. (Para que el sistema resista la manipulación, inserte el perno dentro de la ranura del borde de la alarma de humo después de que ésta se haya colocado apropiadamente en la base, consulte el inciso 10 de la página anterior.)

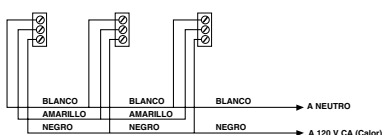




NOTA: La alarma de humo no se podrá montar en la placa si no se ha instalado la batería.

14. Encienda el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o del interruptor del circuito.

15. Pruebe la alarma de humo. Vea la sección titulada PRUEBA DE LA ALARMA DE HUMO.



INTERCONEXIÓN DE LAS ALARMAS DE HUMO

- Esta alarma puede interconectarse hasta con otras 11 alarmas de humo Firex de los modelos AD, ADC y PAD, o hasta 6 alarmas térmicas Firex modelo ADH para un total de no más de 18 dispositivos interconectados. NO CONECTE a ningún otro tipo o modelo de alarma de humo.
- Conecte las alarmas de humo a una sola derivación del circuito eléctrico de CA. Si el código local lo permite, asegúrese que el cable neutro sea común a ambas fases.

INDICADORES LED ROJO Y VERDE

Esta alarma de humo cuenta con indicadores LED por separado verde y rojo. Los LED indican lo siguiente:

LED VERDE

ON (encendido) – Está presente el suministro de CA.

OFF (apagado) – No está presente el suministro de CA.

RED LED

– puede observarse accionando el botón de prueba.

Centelleo una vez por minuto

– esto indica una operación normal.

Centello una vez por segundo

– la alarma de humo detecta la presencia de humo y simultáneamente emite una alarma sonora.

Centelleo una vez cada 10 segundos

– la alarma de humo calla una alarma no deseada.

Centelleo 3 veces por minuto

– esto indica que esta unidad ha accionado una alarma dentro del sistema de interconexión (oprima el botón de prueba TEST para restablecerlo).

Centelleo 4 veces por minuto precedido de un sonido audible

– esto indica que la batería está desgastada o mal conectada

(Únicamente para el sistema de interconexión):

OFF (apagado) – otra alarma de humo dentro de la red ha detectado la presencia de humo y está señalando esta alarma.

CONTROL DE FALSA ALARMA (FALSE ALARM CONTROL)

El modelo ADC cuenta con la opción de control de falsa alarma (False Alarm Control) el cual, cuando se activa, calla a las alarmas no deseadas hasta por 15 minutos.

Para usar el control de falsa alarma (False Alarm Control):

Oprima y suelte el botón de prueba durante una alarma no deseada. La alarma debe detenerse en 10 segundos. Esto significa que la alarma de humo se encuentra en el modo de control de falsa alarma (False Alarm Control). En un sistema de interconexión, el LED rojo en la alarma iniciadora continuará centelleando hasta su restablecimiento al oprimir el botón de prueba TEST.

Si la alarma de humo no se coloca en el modo de control de falsa alarma (False Alarm Control) y continúa sonando con la bocina de alarma en volumen alto, o si inicialmente se colocó en ese modo (False Alarm Control) y entonces vuelve a sonar la alarma, el humo presente es demasiado denso y puede estar ante una situación muy peligrosa, en ese caso debe actuar como en una emergencia.

PRUEBA DE LA ALARMA DE HUMO



A D V E R T E N C I A

- Pruebe cada una de las alarmas de humo para asegurarse que se han instalado de manera correcta y que operan de manera apropiada.
- Pruebe todas las alarmas de humo dentro de un sistema interconectado después de haberlo instalado.
- El botón de prueba permite verificar de manera precisa todas las funciones. NO USE una llama abierta para probar esta alarma de humo. Podría incendiar y dañar la alarma de humo o su casa.

- Pruebe las alarmas de humo cada semana, cuando regrese de unas vacaciones o cuando nadie haya habitado la casa durante varios días.
- Colóquese a una distancia igual a la de su brazo cuando pruebe la alarma. La bocina de la alarma tiene un volumen alto con la finalidad de alertar en caso de emergencia, sin embargo puede ocasionar lesiones en el oído.

NOTIFICACIÓN ACERCA DE LA IMPORTANCIA DE LA PRUEBA DE LA INSTALACIÓN:

Cuando se requiera realizar una prueba en la instalación por parte de inspectores locales o cualquier otra entidad, ésta se debe realizar usando únicamente el Analizador de sensibilidad para el detector de humo modelo #501-1 fabricado por la empresa Gemini Scientific Corporation. Siga la prueba con el equipo Gemini y las instrucciones de configuración ofrecidas por el fabricante, además deben usarse los límites de visibilidad indicados en la parte posterior de la alarma de humo. Consulte el manual de instrucciones de la alarma de humo para conocer las operaciones de mantenimiento y del botón de prueba.

Prueba de aprobación / desaprobación

Se puede realizar una prueba funcional de aprobación de la unidad usando el Equipo de prueba de detector de humo modelo #25S, fabricado por Home Safeguard Industries, Inc. Siga las instrucciones incluidas con el equipo de prueba.

Pruebe cada semana todas las alarmas de humo con el siguiente procedimiento:

1. Observe el LED de color verde. Una luz continua indica que la alarma de humo está recibiendo un suministro eléctrico de 120V CA.
2. Oprima con firmeza el botón de prueba por al menos cinco (5) segundos. La alarma de humo emitirá un sonido en volumen alto unas cuatro (4) veces en un segundo. La alarma sonará con dos (2) señales cortas a bajo volumen, después un sonido corto a volumen elevado seguido de una pausa, para después repetir este patrón. La alarma podrá sonar hasta por 10 segundos después de soltar el botón de prueba.

NOTA: Si las alarmas de humo están interconectadas, todas las alarmas de humo deberán sonar 3 segundos después de que se oprima cualquier botón, además de que también comenzará a sonar la alarma de humo sometida a prueba.

3. Si la alarma de humo no suena, apague la caja de conexión principal o el interruptor del circuito y verifique la conexión eléctrica. Vuelva a probar la alarma de humo.

CAMBIE O DEVUELVA LA ALARMA SI LA FUNCIÓN DE OPRIMIR PARA PROBAR (PUSH-TO-TEST) NO FUNCIONA ADECUADAMENTE DESPUÉS DE EFECTUAR LOS PROCEDIMIENTOS EXPLICADOS ANTERIORMENTE (Refiérase a la sección REPARACIÓN de la página 7).

⚠ PELIGRO: Si suena la bocina de alarma y la alarma de humo no se está probando, la alarma de humo ha detectado la presencia de humo. SIEMPRE QUE SUENE LA ALARMA SE REQUIERE SU ATENCIÓN Y ACCIÓN INMEDIATA.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Además de la revisión semanal, esta alarma de humo requiere el cambio anual de la batería y una limpieza periódica para retirar el polvo, suciedad y residuos.

⚠ PELIGRO: RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.

Desconecte el suministro eléctrico en el tablero de servicio principal retirando el fusible o moviendo el interruptor de circuito apropiado para colocarlo en la posición de apagado (OFF) antes de cambiar la batería o limpiar la alarma de humo.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA

Siempre debe desconectarse el suministro eléctrico de la alarma antes de reemplazar la batería. Cambie la batería al menos una vez al año o de inmediato cuando suene la señal de batería agotada (un sonido cada minuto indica la presencia de una batería baja). El LED rojo también centelleará 4 veces cada minuto después de cada sonido de advertencia de batería baja. Las baterías deben cambiarse cada año, incluso cuando la alarma de humo reciba suministro de corriente alterna CA.

Use únicamente los siguientes tipos de batería de reemplazo en esta alarma de humo:

Eveready 522 o 1222, Duracell MN 1604 o Ultralife U9VL-J.

⚠ ADVERTENCIA: NO USE NINGÚN OTRO TIPO DE BATERÍA, SALVO LAS ESPECIFICADAS EN ESTE MANUAL. NO USE BATERÍAS RECARGABLES

1. Desconecte el suministro eléctrico de la alarma de humo desde el tablero de servicio principal.
2. Gire la alarma de humo en sentido contrario a las manecillas del reloj para desengancharla de la placa de montaje.
3. Tire de la alarma de humo suavemente hacia abajo. Tenga cuidado de no separar las conexiones del cableado.
4. Desconecte la clavija eléctrica de la parte posterior de la alarma de humo.
5. Desde la parte posterior de la alarma de humo, eleve la pestaña para abrir la compuerta de la batería.
6. Retire la batería del compartimiento. Desconecte y elimine la batería gastada de la conexión correspondiente.
7. Conecte una batería nueva de 9 voltios. La batería sólo puede colocarse en un sentido. Tenga cuidado de que la conexión de la batería se fije de manera segura a las terminales correspondientes.
8. Coloque la batería en el compartimiento correspondiente.
9. Cierre la compuerta de la batería. **Empuje hacia abajo hasta que embone en su sitio.**

10. Vuelva a colocar la clavija de conexión. La conexión embonará en su sitio. Tire suavemente de la conexión para asegurarse que se ha fijado de manera apropiada.
11. Vuelva a fijar la alarma de humo en la placa de montaje haciéndola girar en el sentido de las manecillas del reloj hasta que embone dentro de la placa.
12. Restablezca el suministro eléctrico y pruebe la alarma de humo usando el botón de prueba.

LIMPIEZA

Limpie la alarma de humo al menos una vez al mes para retirar el polvo, suciedad o residuos. Siempre debe desconectarse el suministro eléctrico de la alarma de humo antes de limpiarla.

- Use un cepillo suave o un accesorio apropiado conectado a una aspiradora, pase la aspiradora por todos los lados y la cubierta de la alarma de humo. Asegúrese de retirar los residuos de todos los orificios de ventilación.
- En caso de ser necesario, apague el suministro eléctrico y use un paño húmedo para limpiar la cubierta de la alarma de humo.
- Nunca rocíe la alarma de humo con limpiadores. Siempre coloque primero los limpiadores sobre un paño, para después limpiar la alarma con el mismo.

IMPORTANTE: Nunca intente retirar la cubierta o limpiar la parte interior de la alarma de humo. ESTO ANULARÁ SU GARANTÍA.

REPARACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN: No intente reparar esta alarma de humo. Si lo intenta anulará su garantía.

En caso de que la alarma de humo no opere de manera adecuada, revise la sección titulada LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS. En caso de ser necesario, siempre que la garantía se encuentre vigente, devuelva la alarma de humo a Invensys Controls Americas. Empáquela en una caja de cartón con el material de protección adecuado, con el envío previamente pagado y una nota en la que se describa la naturaleza del problema y un comprobante de compra a:

Invensys Controls Americas
Product Service Department
28C Leigh Fisher Blvd.
El Paso, TX 79906

Si la alarma de humo ya tiene vencida la garantía, haga que un electricista debidamente acreditado cambie de inmediato la alarma de humo con un equipo equivalente de la marca Firex.

PRINCIPIOS PRÁCTICOS DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

Si la alarma de humo acciona la bocina y usted no ha oprimido el botón de prueba, esto advierte de una situación de peligro.

Es necesario que responda de inmediato. Para prepararse ante tal evento, desarrolle planes de evacuación, discútalos con TODOS los miembros del hogar, además de practicarlos de manera regular.

- Demuestre a todos el sonido que emite la alarma de humo y explique su significado.
- Determine DOS salidas para cada habitación y una ruta de escape hacia el exterior para cada salida.
- Enseñe a todos los miembros de su hogar que deben tocar la puerta y usar una salida alterna si la misma está caliente. EXPLIQUE QUE NO DEBEN ABRIR LA PUERTA SI ÉSTA SE ENCUENTRA CALIENTE.
- Enseñe a los miembros del hogar que deben arrastrarse por el suelo para mantenerse lejos de del humo, gases y vapores peligrosos.
- Determine un sitio de reunión seguro para todos los miembros en el exterior del edificio.

QUÉ HACER EN CASO DE INCENDIO

1. No entre en pánico, mantenga la calma.
2. Abandone el edificio lo más rápido posible. Toque las puertas antes de abrirlas para sentir si están calientes. En caso necesario use salidas alternas. Arrástrese por el piso, NO se detenga para tomar cosas.
3. Reúnase en el sitio previamente establecido en el exterior del edificio.
4. Llame al departamento de bomberos desde el EXTERIOR del edificio.
5. NUNCA REGRESE AL INTERIOR DE UN EDIFICIO INCENDIADO. Espere la llegada de los bomberos.

Estas pautas le ayudarán en caso de presentarse un incendio. Sin embargo, para reducir la probabilidad de generación de incendios, ponga en práctica las reglas de seguridad contra incendios y prevenga las situaciones de peligro.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

⚠ PELIGRO: Desconecte siempre el suministro eléctrico desde la caja de fusibles principal o desde el interruptor de circuito antes de realizar la localización de averías.

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA desconecte la batería ni el suministro eléctrico de CA para silenciar una alarma no deseada. Esto eliminará su protección. Ventile el aire o abra una ventana para retirar el humo o polvo.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La alarma de humo no suena cuando se somete a prueba. NOTA: ¡Oprima el botón de prueba durante al menos cinco (5) segundos cuando realice la prueba!	<ol style="list-style-type: none"> Revise que se encuentre activado el suministro eléctrico de CA. Desconecte el suministro eléctrico. Retire la alarma de humo de la placa de montaje y: <ol style="list-style-type: none"> Revise que la clavija de conexión se haya insertado de manera segura. Revise que la batería se haya insertado de manera apropiada a la conexión correspondiente. Limpie la alarma de humo.
La bocina emite dos sonidos a bajo volumen y uno a volumen alto durante la prueba.	La alarma opera de manera correcta. El modelo ADC cuenta con la característica de prueba gradual de la bocina. Esta prueba le permite soltar el botón de prueba antes de que la alarma accione los sonidos a volumen elevado.
Las luces LED comienzan a parpadear y la alarma emite un zumbido de forma simultánea cada 60 segundos.	<ol style="list-style-type: none"> La batería esta baja - ¡CÁMBIELA DE INMEDIATO! Asegúrese de que se haya apagado el LED rojo después de cambiar la batería.
La luz LED comienza a parpadear y 30 segundos después emite un zumbido – esto se repite a intervalos de 60 segundos.	La unidad no funciona. ¡CÁMBIELA O DEVUÉLVALA DE INMEDIATO PARA SU REPARACIÓN!
Las alarmas de humo emiten sonidos de alarma no deseados de manera intermitente o cuando uno de los residentes cocina, toma un baño, etc.	<ol style="list-style-type: none"> Contrate a un electricista para cambiar la alarma de humo a un nuevo sitio. Vea la sección titulada DÓNDE DEBE INSTALAR LAS ALARMAS DE HUMO Limpie la alarma de humo. Vea la sección de Limpieza en MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.
Las alarmas de humo interconectadas no emiten ningún sonido cuando se prueba el sistema.	Oprima y mantenga oprimido el botón de prueba (TEST) por lo menos tres segundos después del primer sonido emitido por la unidad.
La alarma suena de modo diferente al usual. Se arranca y detiene.	La alarma opera de manera correcta. Esta alarma incorpora la señal de bocina de reconocimiento internacional para indicar una evacuación. El patrón de la bocina es de 3 sonidos cortos seguido de una pausa de 2 segundos para después repetir la secuencia.

CAMBIE O DEVUELVA LA ALARMA SI LA FUNCIÓN DE OPRIMIR PARA PROBAR (PUSH-TO-TEST) NO FUNCIONA ADECUADAMENTE DESPUÉS DE EFECTUAR LOS PROCEDIMIENTOS EXPLICADOS ANTERIORMENTE (Refiérase a la sección REPARACIÓN de la página 7).

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS PARA LA ALARMA DE HUMO Y GARANTÍA LIMITADA DE 10 AÑOS PARA LA BATERÍA DE LITIO ULTRALIFE U9VL-J (CUANDO SE VENDE JUNTO CON LA ALARMA DE HUMO INVENSYS CONTROLS AMERICAS)

Invensys Controls Americas garantiza al consumidor o comprador original de cada alarma de humo nueva que el equipo estará libre de defectos en el material y la mano de obra bajo condiciones de uso y servicio normal por un periodo de cinco (5) años, contados a partir de la fecha de compra. Para las alarmas de humo Invensys Controls Americas que se venden con la batería de litio Ultralife U9VL-J de 9 voltios, Invensys Controls Americas garantizará al comprador o consumidor original que cada una de las baterías nuevas Ultralife U9VL-J de 9 voltios se encuentra libre de defectos en los materiales y mano de obra, considerando un servicio y uso normales, por un periodo de diez (10) años, contados a partir de la fecha de compra. Invensys Controls Americas está de acuerdo en reparar o cambiar, de acuerdo con su criterio, cualquier alarma de humo o batería Ultralife U9VL-J de 9 voltios que se encuentren defectuosas (cuando la batería se venda junto con la alarma de humo Invensys Controls Americas) siempre que se devuelva el artículo con envío previamente pagado y el comprobante de compra a Invensys Controls Americas. Esta garantía no cubre los daños que sean el resultado de un accidente, mal uso, abuso o ausencia de un cuidado razonable del producto. Esta garantía se ofrece en sustitución del resto de las garantías, obligaciones o responsabilidades explícitas. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO EN PARTICULAR SE LIMITAN A UN PERIODO DE CINCO (5) AÑOS PARA LA ALARMA DE HUMO Y DE DIEZ (10) AÑOS PARA LA BATERÍA DE LITIO ULTRALIFE U9VL DE 9 VOLTIOS (CUANDO SE VENDA JUNTO CON LA ALARMA DE HUMO INVENSYS CONTROLS AMERICAS) CONTADOS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. En algunos estados no se permiten las limitaciones con respecto a la duración de la garantía implícita, de modo que en esos casos las limitaciones anteriores podrían no aplicarse a usted. EN NINGÚN CASO INVENSYS CONTROLS AMERICAS SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO DERIVADO DE VIOLACIONES A ESTA O CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO SI LA PÉRDIDA O DAÑO ES CAUSADO POR SU NEGLIGENCIA O FALLA. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, por lo que la limitación o exclusión arriba mencionada puede no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos legales que varían de un estado a otro.

La fabricación y distribución de esta alarma de incendios están autorizadas por la Comisión Nuclear Reguladora de los Estados Unidos.

Este producto cumple con los requerimientos de la Norma 217 de U.L.

Para devolver las baterías de litio Ultralife con garantía vigente de 10 años, incluya la batería de litio, una nota describiendo la naturaleza del problema, un comprobante de compra y el porte de envío y devolución previamente pagados a:

ULTRALIFE BATTERIES, INC.
c/o INVENSYS CONTROLS AMERICAS
P.O. Box 622
1350 Route 88 South
Newark, NY 14513

Invensys.
Controls
 191 E. North Avenue
 Carol Stream, Illinois 60188 USA
 www.invensyscontrols.com
 ©2006 Invensys Controls